

Рассмотрено и согласовано  
на Педагогическом совете  
Протокол № 4 от «19» 04 2011 г.

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий БМАДОУ «Детский сад № 5»  
Т.В. Воротникова  
Приказ № 11 от «17» апреля 2011 г.



**ПРАВИЛА ВНУТРЕННЕГО РАСПОРЯДКА ВОСПИТАННИКОВ  
БЕРЕЗОВСКОГО МУНИЦИПАЛЬНОГО АВТОНОМНОГО  
ДОШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ  
«ДЕТСКИЙ САД № 5 «ЖЕМЧУЖИНА»**

## 1. Общие положения

1.1. Настоящие Правила внутреннего распорядка воспитанников Березовского муниципального автономного дошкольного образовательного учреждения «Детский сад № 5 «Жемчужина» (далее Правила) разработаны в соответствии с Федеральным законом Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», «Санитарно-эпидемиологическими требованиями к устройству, содержанию и организации режима работы дошкольных образовательных организаций» 2.4.1.3049-13, Санитарно-эпидемиологическим правилам и нормативам «Гигиенические требования к одежде для детей, подростков и взрослых, товарам детского ассортимента и материалам для изделий (изделиям), контактирующим с кожей человека. СанПиН 2.4.7/1.1.1286-03» (утвержденным Постановлением Главного государственного санитарного врача Российской Федерации от 17.04.2003 г. № 51), Уставом Березовского муниципального автономного дошкольного образовательного учреждения «Детский сад № 5 «Жемчужина» (далее БМАДОУ «Детский сад № 5») и определяют внутренний распорядок воспитанников БМАДОУ «Детский сад № 5», режим образовательной деятельности и защиту прав воспитанников.

1.2. Правила являются локальным нормативным актом БМАДОУ «Детский сад № 5», обязательным для исполнения всеми воспитанниками и их родителями (законными представителями) несовершеннолетних воспитанников.

1.3. Правила подлежат размещению на официальном сайте БМАДОУ «Детский сад № 5», на информационных стендах в каждой возрастной группе. Каждый воспитанник и родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников знакомятся с содержанием Правил при приеме в БМАДОУ «Детский сад № 5».

1.4. Правила направлены:

- на обеспечение реализации в полном объеме образовательных программ, соответствие качества подготовки воспитанников установленным стандартам, требованиям, соответствие применяемых форм, средств, методов обучения и воспитания возрастным, психологическим особенностям, склонностям, способностям, интересам и потребностям воспитанников;

- регулирование основных вопросов организации и осуществления образовательной деятельности, в том числе регламентирующих правила приема воспитанников, режим их занятий, порядок и основания перевода и приема воспитанников, порядок и основания отчисления воспитанников, порядок оформления, возникновения, приостановления и прекращения отношения между БМАДОУ «Детский сад № 5» и воспитанниками и (или) их родителями (законными представителями) несовершеннолетних воспитанников;

- создание безопасных условий обучения, воспитания в соответствии с установленными нормами, обеспечивающими жизнь и здоровье воспитанников;

- соблюдение прав и свобод воспитанников и их родителей (законных представителей) несовершеннолетних воспитанников.

1.5. Правила являются обязательными для всех участников образовательных отношений и подлежат исполнению, в местах организованного проведения учебных занятий, во время массовых и культурных мероприятий. Исключения допускаются только по письменному распоряжению заведующего БМАДОУ «Детский сад № 5».

1.6. При приеме воспитанников в БМАДОУ «Детский сад № 5» заведующий обязан ознакомить родителей (законных представителей) несовершеннолетних воспитанников с Уставом образовательной организации, лицензией на осуществление образовательной деятельности, с образовательными программами и другими документами, регламентирующими организацию и осуществление образовательной деятельности, а также правами и обязанностями воспитанников.

1.7. На воспитанников и их родителей (законных представителей) несовершеннолетних воспитанников настоящие Правила распространяются с момента возникновения образовательных отношений и ознакомления с ними.

## **2. Режим работы БМАДОУ «Детский сад № 5»**

2.1. Режим работы БМАДОУ «Детский сад № 5» и длительность пребывания в нем детей определяется Уставом.

2.2. БМАДОУ «Детский сад № 5» работает с 7:30 ч. до 18.00 часов; выходные дни – суббота, воскресенье, праздничные дни. Группы функционируют в режиме 5- дневной рабочей недели.

2.3. Родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников обязаны забирать воспитанников из БМАДОУ «Детский сад № 5» до 18-00 часов.

2.4. В случае если родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников не могут лично забрать ребенка, то заранее оповещают об этом администрацию БМАДОУ «Детский сад № 5», а также о том, кто из тех лиц, на которых предоставлены личные заявления или доверенности родителей (законных представителей) несовершеннолетних воспитанников, будет забирать ребенка в данный конкретный день.

2.5. Продолжительность рабочего дня (смены) накануне нерабочих праздничных дней уменьшается на один час (ТК РФ статья 95).

2.6. Администрация БМАДОУ «Детский сад № 5» имеет право объединять группы в случае необходимости в летний период (в связи с низкой наполняемостью групп, отпуском воспитателей, на время ремонта и др.).

2.7. Группы работают в соответствии с утвержденным учебным планом, расписанием непосредственно образовательной деятельности, режимом, составленными в соответствии с возрастными и психологическими особенностями воспитанников.

2.8. Основу режима образовательной деятельности в БМАДОУ «Детский сад № 5» составляет установленный распорядок сна и бодрствования, приемов пищи, гигиенических и оздоровительных процедур, непосредственно образовательной деятельности (далее – занятие), прогулок и самостоятельной деятельности воспитанников.

2.9. Расписание занятий составляется в соответствии с "Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации режима работы дошкольных образовательных организаций", утв. постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 15.05.2013 № 26.

Продолжительность учебного года – с 1 сентября по 31 мая. Продолжительность занятий:

- для детей от 1,5 лет до 3-х лет – 10 минут;
- для детей от 3-х до 4-х лет – 15 минут;
- для детей от 4- х до 5-ти лет – 20 минут;
- для детей от 5-ти до 6-ти лет – 25 минут;
- для детей от 6-ти до 7-ми лет – 30 минут.

2.10. Максимально допустимый объем образовательной нагрузки в первой половине дня для младшей и средней группах не превышает 30 и 40 минут соответственно, а в старшей и подготовительной – 45 минут и 1,5 часа соответственно.

2.11. Перерывы между занятиями – не менее 10 минут. В середине времени, отведенного на занятие, проводят физкультурные минутки.

2.12. Образовательная деятельность с детьми старшего дошкольного возраста осуществляется так же во второй половине дня после дневного сна. Ее продолжительность составляет не более 25-30 минут в день.

2.13. Образовательная деятельность, требующая повышенной познавательной активности и умственного напряжения, воспитанников, организуется в первую половину дня. Для профилактики утомления детей проводятся физкультурные паузы.

## **3. Здоровье воспитанников**

3.1. БМАДОУ «Детский сад № 5» создает условия для охраны здоровья воспитанников, включающие в себя:

- 1) оказание первичной медико-санитарной помощи в порядке, установленном законодательством в сфере охраны здоровья;
- 2) организацию питания;
- 3) определение оптимальной учебной, внеучебной нагрузки, режима учебных занятий и продолжительности каникул;
- 4) пропаганду и обучение навыкам здорового образа жизни, требованиям охраны труда;
- 5) организацию и создание условий для профилактики заболеваний, и оздоровления воспитанников, для занятия ими физической культурой и спортом;
- 6) прохождение воспитанниками в соответствии с законодательством Российской Федерации медицинских осмотров, в том числе профилактических медицинских осмотров, в связи с занятиями физической культурой и спортом, и диспансеризации;
- 7) профилактику и запрещение курения, употребления алкогольных, слабоалкогольных напитков, пива, наркотических средств и психотропных веществ, их прекурсоров и аналогов и других одурманивающих веществ;
- 8) обеспечение безопасности воспитанников во время пребывания в организации, осуществляющей образовательную деятельность;
- 9) профилактику несчастных случаев с воспитанниками во время пребывания в организации, осуществляющей образовательную деятельность;
- 10) проведение санитарно-противоэпидемических и профилактических мероприятий;
- 11) обучение педагогических работников навыкам оказания первой помощи.

3.2. Ежедневный утренний прием детей проводится воспитателями и (или) медицинским работником, которые опрашивают родителей о состоянии здоровья детей. По показаниям (при наличии катаральных явлений, явлений интоксикации) ребенку проводится термометрия. Выявленные больные дети или дети с подозрением на заболевание в БМАДОУ «Детский сад № 5» не принимаются; заболевших в течение дня детей изолируют от здоровых детей (временно размещают в помещениях медицинского блока) до прихода родителей или их госпитализации в лечебнопрофилактическую организацию с информированием родителей.

3.3. Родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников обязаны приводить ребенка в БМАДОУ «Детский сад № 5» здоровым и информировать воспитателей о каких-либо изменениях, произошедших в его состоянии здоровья дома.

3.4. О невозможности прихода ребенка по болезни или другой уважительной причине необходимо обязательно сообщить в БМАДОУ «Детский сад № 5» непосредственно по тел. (34369) 6-10-55 или (34369) 6-08-22 или через воспитателя.

3.5. После перенесенного заболевания, а также отсутствия более 5 дней (за исключением выходных и праздничных дней) детей принимают в БМАДОУ «Детский сад № 5» только при наличии справки с указанием диагноза, длительности заболевания, сведений об отсутствии контакта с инфекционными больными.

3.6. В случае длительного отсутствия ребенка в БМАДОУ «Детский сад № 5» по каким-либо обстоятельствам, необходимо написать заявление на имя заведующего о сохранении места за ребенком с указанием периода отсутствия ребенка и причины.

3.7. Если у ребенка есть аллергия или другие особенности здоровья и развития, то родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников должны поставить в известность воспитателя и предоставить соответствующее медицинское заключение.

3.8. Родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников, приведя и забрав ребенка из БМАДОУ «Детский сад № 5», должны в Журнале приема воспитанников поставить подпись в соответствующую графу.

#### **4. Внешний вид и одежда воспитанников**

4.1. Родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников обязаны приводить ребенка в опрятном виде, чистой одежде и обуви.

4.2. Если внешний вид и одежда воспитанника неопрятный, воспитатель вправе сделать замечание родителям (законным представителям) несовершеннолетних воспитанников и потребовать надлежащего ухода за ребенком.

4.3. Одежда воспитанников должна быть безопасной, выбрана с учетом возраста и погодных условий, функционального назначения.

4.4. Воспитанникам не рекомендуется ношение в БМАДОУ «Детский сад № 5» одежды, обуви и аксессуаров с травмирующей фурнитурой.

4.5. Воспитанникам запрещается носить: одежду, атрибуты одежды, аксессуары с символикой асоциальных неформальных молодежных объединений, пропагандирующих психоактивные вещества и противоправное поведение.

4.6. Одежда воспитанников должна соответствовать общепринятым в обществе нормам делового стиля и носить светский характер.

## **5. Организация питания**

5.1. БМАДОУ «Детский сад № 5» обеспечивает гарантированное сбалансированное питание воспитанников с учетом их возраста, физиологических потребностей в основных пищевых веществах и энергии по утвержденным нормам.

5.2. Организация питания воспитанников возлагается на БМАДОУ «Детский сад № 5».

5.3. Питание в БМАДОУ «Детский сад № 5» осуществляется в соответствии с примерным 10 - дневным меню, разработанным на основе физиологических потребностей в пищевых веществах и норм питания воспитанников.

5.4. Меню составляется в соответствии с СанПиНом 2.4.1.3049-13 "Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации режима работы дошкольных образовательных организаций", утв. постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 15.05.2013 № 26, и вывешивается на информационных стендах в раздевальных группах.

5.5. Режим и кратность питания воспитанников устанавливается в соответствии с длительностью их пребывания в БМАДОУ «Детский сад № 5».

5.6. Контроль за качеством питания (разнообразием), витаминизацией блюд, закладкой продуктов питания, кулинарной обработкой, выходом блюд, вкусовыми качествами пищи, санитарным состоянием пищеблока, правильностью хранения, соблюдением сроков реализации продуктов возлагается на медицинский персонал БМАДОУ «Детский сад № 5» (по согласованию).

## **6. Обеспечение безопасности**

6.1. Родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников должны своевременно сообщать воспитателям групп об изменении номера телефона, места жительства и места работы.

6.2. Для обеспечения безопасности родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников должны лично передавать детей воспитателю группы и расписывается в журнале о приеме ребенка.

6.3. Нельзя забирать детей из БМАДОУ «Детский сад № 5» не поставив в известность воспитателя группы, а также поручать это детям, подросткам в возрасте до 18 лет, лицам в нетрезвом состоянии.

6.4. Воспитателям категорически запрещается отдавать ребенка лицам в нетрезвом состоянии, несовершеннолетним братьям и сестрам, отпускать одних детей по просьбе родителей, отдавать незнакомым лицам.

6.5. Во избежание случаев травматизма, родителям (законным представителям) необходимо проверять содержимое карманов в одежде ребенка на наличие опасных предметов.

6.6. Категорически запрещается приносить в БМАДОУ «Детский сад № 5» острые, режущие, стеклянные предметы, а также мелкие предметы (бусинки, пуговицы и т. п.), таблетки и другие лекарственные средства.

6.7. Запрещается приносить в детский сад жевательную резинку и другие продукты питания (конфеты, печенье, напитки и др.).

6.8. Не рекомендуется одевать ребенку золотые и серебряные украшения, давать с собой дорогостоящие игрушки, мобильные телефоны, а также игрушки, имитирующие оружие.

6.9. В группе детям не разрешается бить и обижать друг друга, брать без разрешения личные вещи, в том числе и принесенные из дома игрушки других детей; портить и ломать результаты труда других детей.

6.10. Запрещается курение в помещениях и на территории БМАДОУ «Детский сад № 5».

6.11. Запрещается въезд на территорию БМАДОУ «Детский сад № 5» на личном автотранспорте или такси.

## **7. Права и обязанности воспитанников и их родителей (законных представителей) несовершеннолетних воспитанников**

7.1. В БМАДОУ «Детский сад № 5» реализуется право воспитанников на образование, гарантированное государством. Дошкольное образование направлено на формирование общей культуры, развитие физических, интеллектуальных, нравственных, эстетических и личностных качеств, формирование предпосылок учебной деятельности, сохранение и укрепление здоровья детей дошкольного возраста.

7.2. Воспитанники имеют право:

- на предоставление условий для обучения с учетом особенностей их психофизического развития и состояния здоровья, в том числе получение социально-педагогической и психологической помощи, бесплатной психолого-медико-педагогической коррекции;

- обучение по индивидуальному учебному плану, в том числе ускоренное обучение, в пределах осваиваемой образовательной программы в порядке, установленном локальными нормативными актами; воспитание, обучение и развитие, присмотр, уход; развитие творческих способностей и интересов;

- уважение человеческого достоинства, защиту от всех форм физического и психического насилия, оскорбления личности, охрану жизни и здоровья;

- каникулы - плановые перерывы при получении образования для отдыха и иных социальных целей в соответствии с законодательством об образовании и календарным учебным графиком;

- перевод в другую образовательную организацию, реализующую образовательную программу соответствующего уровня, в порядке, предусмотренном федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно правовому регулированию в сфере образования;

- развитие своих творческих способностей и интересов, включая участие в конкурсах, олимпиадах, выставках, смотрах, физкультурных мероприятиях, спортивных мероприятиях, в том числе в официальных спортивных соревнованиях и других массовых мероприятиях;

- пользование в порядке, установленном локальными нормативными актами, лечебно-оздоровительной инфраструктурой, объектами культуры и объектами спорта БМАДОУ «Детский сад № 5»;

- свободу совести, информации, свободное выражение собственных взглядов и убеждений;

- поощрение за успехи в учебной, физкультурной, спортивной, общественной, научной, научно-технической, творческой, экспериментальной и инновационной деятельности;

- иные академические права и меры социальной поддержки, предусмотренные Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации», иными нормативными правовыми актами Российской Федерации, локальными нормативными актами.

7.3. Обязанности воспитанников БМАДОУ «Детский сад № 5»:

- уважать честь и достоинство других воспитанников и работников БМАДОУ «Детский сад № 5»;

- бережно относиться к имуществу БМАДОУ «Детский сад № 5».

7.4. Родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников БМАДОУ

«Детский сад № 5» имеют право:

1) выбирать до завершения получения ребенком основного общего образования с учетом рекомендаций психолого-медико-педагогической комиссии (при их наличии) формы получения образования и формы обучения, организации, осуществляющие образовательную деятельность, язык, языки образования, факультативные и элективные учебные предметы, курсы, дисциплины (модули) из перечня, предлагаемого организацией, осуществляющей образовательную деятельность;

2) дать ребенку дошкольное в семье. Ребенок, получающий образование в семье, по решению его родителей (законных представителей) несовершеннолетних воспитанников с учетом его мнения на любом этапе обучения вправе продолжить образование в образовательной организации;

3) знакомиться с уставом БМАДОУ «Детский сад № 5», лицензией на осуществление образовательной деятельности, с учебно-программной документацией и другими документами, регламентирующими организацию и осуществление образовательной деятельности;

4) знакомиться с содержанием образования, используемыми методами обучения и воспитания, образовательными технологиями, а также с динамикой развития своих детей;

5) защищать права и законные интересы воспитанников;

6) получать информацию обо всех видах планируемых обследований (психологических, психолого-педагогических) воспитанников, давать согласие на проведение таких обследований или участие в таких обследованиях, отказаться от их проведения или участия в них, получать информацию о результатах проведенных обследований воспитанников;

7) принимать участие в управлении БМАДОУ «Детский сад № 5» в форме, определяемой уставом БМАДОУ «Детский сад № 5»;

8) присутствовать при обследовании детей психолого-медико-педагогической комиссией, обсуждении результатов обследования и рекомендаций, полученных по результатам обследования, высказывать свое мнение относительно предлагаемых условий для организации обучения и воспитания детей.

7.5. Обязанности родителей (законных представителей) несовершеннолетних воспитанников:

- обеспечить получение детьми общего образования;

- соблюдать Правила внутреннего распорядка воспитанников БМАДОУ «Детский сад № 5», требования локальных нормативных актов, которые устанавливают режим занятий воспитанников, порядок регламентации образовательных отношений между БМАДОУ «Детский сад № 5» и воспитанниками и (или) их родителями (законными представителями) несовершеннолетних воспитанников и оформления возникновения, приостановления и прекращения этих отношений;

- уважать честь и достоинство воспитанников и работников ДОО.

7.6. Иные права и обязанности родителей (законных представителей) несовершеннолетних воспитанников устанавливаются Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации», иными федеральными законами, договором об образовании (при его наличии).

## **8. Игра и пребывание воспитанников на свежем воздухе**

8.1. Организация прогулок и непрерывной образовательной деятельности с воспитанниками осуществляется педагогами БМАДОУ «Детский сад № 5» в соответствии с СанПиНом 2.4.1.3049-13 "Санитарно - эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации режима работы дошкольных образовательных организаций", утвержденного постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 15.05.2013 № 26.

8.2. Прогулки с воспитанниками организуются 2 раза в день: в первую половину – до обеда и во вторую половину дня – после дневного сна или перед уходом детей домой. При температуре воздуха ниже минус 15 °С и скорости ветра более 7 м/с продолжительность прогулки сокращается.

8.3. Родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников и педагоги БМАДОУ «Детский сад № 5» обязаны доводить до сознания воспитанников то, что в группе и на прогулке детям следует добросовестно выполнять задания, данные педагогическими работниками,

бережно относиться к имуществу БМАДОУ «Детский сад № 5», и не разрешается обижать друг друга, применять физическую силу, брать без разрешения личные вещи других детей, в т.ч. принесенные из дома игрушки; портить и ломать результаты труда других воспитанников.

8.4. Воспитанникам разрешается приносить в БМАДОУ «Детский сад № 5» личные игрушки только в том случае, если они соответствуют СанПиН 2.4.1.3049-13 "Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации режима работы дошкольных образовательных организаций", утвержденного Постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 15.05.2013 № 26.

8.5. Использование личных велосипедов, самокатов, санок в БМАДОУ «Детский сад № 5» запрещается в целях обеспечения безопасности других детей.

8.6. Регламент проведения мероприятий, посвященных дню рождения ребенка, а также перечень недопустимых угощений обсуждается с родителями (законными представителями) несовершеннолетних воспитанников заранее.

## **9. Поощрения и дисциплинарное воздействие**

9.1. Защита прав воспитанников, родителей (законных представителей) несовершеннолетних воспитанников.

В целях защиты своих прав воспитанники, родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников, самостоятельно или через своих представителей вправе:

- направлять в органы управления образовательной организацией обращения о применении к работникам БМАДОУ «Детский сад № 5», нарушающим и (или) ущемляющим права воспитанников, родителей (законных представителей) несовершеннолетних воспитанников, дисциплинарных взысканий.

Такие обращения подлежат обязательному рассмотрению администрацией образовательной организации с привлечением воспитанников, родителей (законных представителей) несовершеннолетних воспитанников;

- обращаться в комиссию по урегулированию споров между участниками образовательных отношений, в том числе по вопросам о наличии или об отсутствии конфликта интересов педагогического работника;

- использовать не запрещенные законодательством Российской Федерации иные способы защиты прав и законных интересов.

9.2. Поощрения и дисциплинарное воздействие:

- меры дисциплинарного взыскания не применяются к воспитанникам БМАДОУ «Детский сад № 5».

- дисциплина в БМАДОУ «Детский сад № 5», поддерживается на основе уважения человеческого достоинства воспитанников, педагогических работников. Применение физического и (или) психического насилия по отношению к воспитанникам БМАДОУ «Детский сад № 5» не допускается.

- поощрения воспитанников БМАДОУ «Детский сад № 5» проводят по итогам конкурсов, соревнований и других мероприятий в виде вручения грамот, благодарственных писем, сертификатов, призов и подарков.

## **10. Разное**

10.1. Педагоги, специалисты, администрация БМАДОУ «Детский сад № 5» обязаны эффективно сотрудничать с родителями (законными представителями) несовершеннолетних воспитанников с целью создания условий для успешной адаптации и развития детей.

10.2. По вопросам, касающимся развития и воспитания ребенка, родители (законные представители) несовершеннолетних воспитанников могут обратиться за консультацией к педагогам и специалистам БМАДОУ «Детский сад № 5» в специально отведенное на это время.

10.3. Спорные и конфликтные ситуации нужно разрешать только в отсутствии детей.



10.4. Если у вас возникли вопросы по организации образовательной деятельности, пребыванию ребенка в группе, вам следует: обсудить это с воспитателями группы; если этот разговор не помог решению проблемы, пожалуйста, обратитесь к старшему воспитателю, либо к заведующему.

10.5. Приветствуем активное участие родителей в жизни группы:

- участие в праздниках и развлечениях, родительских собраниях, трудовых десантах;
- сопровождение детей на прогулках, экскурсиях за пределами детского сада;
- работу в совете родителей группы или детского сада;
- пополнение развивающей среды детского сада
- вы можете принести игрушки и книги, журналы и материалы, которые больше не интересны вашему ребенку и Вам дома.

Принято с учетом мнения Совета родителей протокол  
№2 от «19 апреля 2018г.

Пронумеровано, прошнуровано и скреплено печатью  
\_\_\_\_\_ ( 9 ) ЛИСТОВ

Заведующий БМАДОУ "Детский сад № 5"

Воротников В. В. \_\_\_\_\_  
" 19 " \_\_\_\_\_ 20 11 г.



*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*